



Séances planifiées du Conseil de paroisse : Geplante Sitzung des Kirchgemeinderates:

14.01.2025 (annulée) 18.02.2025, 18.03.2025, 01.04.2025, 13.05.2025, 03.06.2025, 24.06.2025 (réserve), 26.08.2025, 16.09.2025, 28.10.2025, 18.11.2025, 16.12.2025.

Séances et décisions / Sitzungen und Entscheide:

KGR2025-11 16.12.2025

- Acceptation d'un crédit d'investissements pour des canalisations à St-Nicolas de KCHF 152
- La paroisse suit la politique salariale de l'église nationale en acceptant une compensation du renchérissement de 0.2%, ainsi que de 2 échelons d'augmentation ordinaire.
- Don de CHF 10 000 pour l'association église en détresse.
- Don de CHF 1000 pour le concert de l'Avent à Pieterlen
- Zustimmung zu einem Investitionskredit für Kanalisationen in Bruderklau in Höhe von KCHF 152
- Die Kirchgemeinde folgt der Lohnpolitik der Landeskirche und akzeptiert einen Teuerungsausgleich von 0,2 % sowie zwei Stufen der ordentlichen Lohnerhöhung.
- Spende von CHF 10 000 für den Verein «Kirchen in Not».
- Spende von CHF 1000 für das Adventskonzert in Pieterlen.

KGR2025-09 28.10.2025

- Don de CHF 1000 pour le concert de l'Avent à Pieterlen
- Zustimmung zu einem Investitionskredit für Kanalisationen in St-Nicolas in Höhe von 152'000 CHF

KGR2025-09 28.10.2025

- Patrick Egger a été nommé comme administrateur de la paroisse au 1.2.2025. Il remplacera Pascal Bord qui reprendra la direction du secrétariat de l'Eglise nationale au 1.3.2025.
- Un crédit de CHF 25 000 a été octroyé pour le remplacement des chaises et tables à Christ-Roi.
- Patrick Egger wurde zum 1.2.2025 zum Verwaltungsrat der Kirchgemeinde ernannt. Er wird Pascal Bord ersetzen, der am 1.3.2025 die Leitung des Generalsekretariats der Landeskirche übernehmen wird.
- Für den Ersatz der Stühle und Tische in Christ-Roi wurde ein Kredit in Höhe von CHF 25 000 bewilligt.

KGR2025-08 16.09.2025

- La Paroisse a effectué pour l'association sociale Proclade (Cuba).
- Die Kirchgemeinde hat für den sozialen Verein Proclade (Kuba).

KGR2025-07 26.08.2025

- La Paroisse a effectué un don de CHF 15 000 pour la Fondation Centre ASI.

- Die Kirchgemeinde hat der Stiftung Centre ASI eine Spende in Höhe von CHF 15 000 zukommen lassen.

KGR2025-06 24.06.2025

- L'Église nationale a nommé pour le 1.3.2026 Pascal Bord au poste de Secrétaire Général. Une commission de recrutement sera nommée pour la succession dans notre Paroisse. Le Président, au nom du Conseil, félicite notre administrateur et le remercie déjà pour le travail effectué et qu'il fera encore au service de notre paroisse.
- La Paroisse continuera sa collaboration avec Ediprim pour l'impression de l'Angelus.
- Tamara Longo, responsable du dicastère bâtiment reprendra personnellement la responsabilité du site de Ste-Marie. La Paroisse remercie Alessandra Kühling Ferrai pour son engagement durant ces dernières années.
- La Paroisse devient membre de l'association « sur les pas des Huguenots ».
- Die Landeskirche hat Pascal Bord zum Generalsekretär für den 1.3.2026 ernannt. Eine Rekrutierungskommission wird für die Nachfolge in unserer Kirchgemeinde eingesetzt. Der Präsident gratuliert im Namen des Rates unserem Verwalter und dankt ihm bereits jetzt für die geleistete Arbeit und die Arbeit, die er noch im Dienste unserer Kirchgemeinde leisten wird.
- Die Kirchgemeinde wird ihre Zusammenarbeit mit Ediprim für den Druck des Angelus fortsetzen. Tamara Longo, Leiterin des Ressorts Gebäude, wird persönlich die Verantwortung für den Standort Ste-Marie übernehmen. Die Kirchgemeinde dankt Alessandra Kühling Ferrai für ihr Engagement in den letzten Jahren.
- Die Kirchgemeinde wird Mitglied des Vereins «Sur les pas des Huguenots» (Auf den Spuren der Hugenotten).

KGR2025-05 03.06.2025

- Dons du Conseil de Paroisse
 - Aide pour la catastrophe naturelle de Blatten VS (Caritas) : CHF 10 000
 - 35e Fête fédérale de musique Biel-Bienne 2026 : CHF 1500
 - +442m Sponsorenlauf Biel – Magglingen (aide pour les maladies rares et projets sociaux et culturels : CHF 500
- Spenden des Kirchgemeinderats
 - Hilfe bei der Naturkatastrophe in Blatten VS (Caritas) : CHF 10.000
 - 35. Eidgenössisches Musikfest Biel-Bienne 2026: CHF 1500
 - +442m Sponsorenlauf Biel - Magglingen (Hilfe für seltene Krankheiten und soziale und kulturelle Projekte: CHF 500

KGR2025-03 01.04.2025

- Dons du Conseil de Paroisse
 - Projet Bel Espoir : CHF 1000
 - Aide d'urgence Myanmar – Thaïlande : CHF 2000
 - Rénovation du chauffage de la Paroisse de Ponte Tresa : CHF 1000
- Spenden des Kirchgemeinderats
 - Projekt Bel Espoir : CHF 1000
 - Nothilfe Myanmar - Thailand: CHF 2000
 - Renovierung der Heizung in der Kirchgemeinde Ponte Tresa : CHF 1000

KGR2025-02 18.03.2025

- Arrêté d'élection des membres des commissions
 - Commission de la Communauté linguistique alémanique : Truffer Agnes Fleischer Alexander
- Beschluss zur Wahl der Mitglieder der Kommissionen
 - Kommission der deutschsprachigen Gemeinschaft: Truffer Agnes Fleischer
- Octroi d'un crédit pour un audit du système de contrôle interne : CHF 36 000
- Kreditgewährung für die Prüfung des internen Kontrollsystems Verflechtung : CHF 36 000
- Don de CHF 2000 pour l'aide d'urgence au Congo par l'œuvre d'entraide missio.
- Spende von CHF 2000 für die Nothilfe im Kongo durch das Hilfswerk missio.

KGR2025-01 18.02.2025

- Arrêté de constitution (OO art. 9 al. 1 et 2):
 - Présidence : Gabriele Di Francesco (RO art. 17 let c) (OO art. 10 al. 1)
 - Finances : Présidence ou Vice-Présidence (OO art. 10 al. 1) : Gabriele Di Francesco
 - Personnel : Présidence ou Vice-Présidence (OO art. 10 al. 1) : Isabelle Torriani Latscha
 - Diaconie : Mario Nobs
 - Bâtiments : Tamara Longo
 - Communauté linguistique francophone : Christian Amenda
 - Communauté linguistique alémanique : Erwin Von Dölling
 - Communauté linguistique italophone : Antonio Costa
 - Communauté linguistique hispanophone : Luis Carlos Garza Espinoza

- Verfassungsbeschluss (OV Art. 9 Abs. 1 und 2):
 - Präsidium: Gabriele Di Francesco (OR Art. 17 lit. c) (OV Art. 10 Abs. 1)
 - Finanzen: Präsident oder Vizepräsident (OV Art. 10 Abs. 1): Gabriele Di Francesco
 - Personal: Präsident oder Vizepräsident (OV Art. 10 Abs. 1): Isabelle Torriani Latscha
 - Diakonie: Mario Nobs
 - Gebäude: Tamara Longo
 - Frankophone Sprachgemeinschaft: Christian Amenda
 - Deutschsprachige Gemeinschaft: Erwin Von Dölling
 - Italienischsprachige Gemeinschaft: Antonio Costa
 - Spanischsprachige Gemeinschaft: Luis Carlos Garza Espinoza

- Arrêté d'élection des membres des commissions
 - Commission de la Communauté linguistique francophone : Bapst André, Enzo Turati Enzo, Steiner Elisabeth
 - Commission de la Communauté linguistique alémanique : Kaufmann Mathias, Tunic Emanuela
 - Commission de la Communauté linguistique italophone : Rizzo Angelo, Iallonardo Gianvito, Strom Daniel
 - Commission de la Communauté linguistique hispanique : Treviño Cardona Brenda Irais, Santoloya Panduro Juan Jose, Florenza Cuesta Pilar Maria, Ordas Blanco José Antonio, Termenon Sanchez Fernando
 - Commission des bâtiments : Berchtold Peter, Külling Ferrari Alessandra, Jean-Claude Lièvre
 - Répartitions des centres et attribution aux commissions linguistiques
 - Peter Berchtold: Christ König, Bruder Klaus / D-Kommission
 - Alessandra Külling Ferrari : Ste-Marie / Commission F
 - Jean-Claude Lièvre : Péry – Reuchenette / Commission F
 - Tamara Longo : M48-50/ Commission MCLI
 - Responsable des finances de la Commission : Gabriele Di Francesco
 - Commission mondiale (2 sièges) (# voix): Froidevaux Sylviane (6), Esseiva Michel (8), Wellinger Marie Theres (2 ; non élue)
 - Groupe paritaire social (2 sièges) : Villard-Chételat Danièle (7), Sperti Salvatore (7), Froidevaux Claude (8), Chervet Denise (2 ; non élue)
- Beschluss zur Wahl der Mitglieder der Kommissionen
 - Kommission der französischsprachigen Gemeinschaft: Bapst André, Enzo Turati Enzo, Steiner Elisabeth
 - Kommission der deutschsprachigen Gemeinschaft: Kaufmann Mathias, Tunic Emanuela
 - Kommission der italienischsprachigen Gemeinschaft: Rizzo Angelo, Iallonardo Gianvito, Strom Daniel
 - Kommission der spanischsprachigen Gemeinschaft: Treviño Cardona Brenda Irais, Santoloya Panduro Juan Jose, Florenza Cuesta Pilar Maria, Ordas Blanco José Antonio, Termenon Sanchez Fernando
 - Gebäudekommission: Berchtold Peter, Külling Ferrari Alessandra, Jean-Claude Lièvre
 - Zuweisung der Zentren und Zuordnung zu den Sprachkommissionen
 - Peter Berchtold: Christ König, Bruder Klaus / D-Kommission
 - Alessandra Külling Ferrari: Ste-Marie / F-Kommission
 - Jean-Claude Lièvre: Péry – Reuchenette / F-Kommission
 - Tamara Longo: M48-50 / MCLI-Kommission
 - Verantwortlicher für die Finanzen der Kommission: Gabriele Di Francesco
 - Eine Welt Diakoniekommission (2 Sitze) (# Stimmen): Froidevaux Sylviane (6), Esseiva Michel (8), Wellinger Marie Theres (2; nicht gewählt)
 - Paritätische Sozial Ausschuss (2 Sitze) (# Stimmen): Villard-Chételat Danièle (7), Sperti Salvatore (7), Froidevaux Claude (8), Chervet Denise (2; nicht gewählt)
- Délégations (RO art. 34 al. 1 et 2) / Delegationen (OR Art. 34 Abs. 1 und 2)
 - Commission de l'UP Bienne – La Neuveville : Torriani Latscha Isabelle
 - Pastoralraumkommission Biel – Pieterlen: Di Francesco Gabriele
 - Caritas: Mario Nobs
 - Kirchgemeindeverband : Gabriele Di Francesco
 - Présidences des Paroisses de la Région Bienne – Jura bernois (Eglise nationale) : Torriani Latscha Isabelle
 - Präsidien der Kirchgemeinden der Region Mittelland (Landeskirche): Di Francesco Gabriele

- La base légale prévoit que le Conseil doit statuer sur les oppositions formulées durant le dépôt public et approuver formellement le procès-verbal de l'Assemblée (RO art. 83 al. 3). Le PV de l'Assemblée du 4.12.2024 a été approuvé par le Conseil.
- Die gesetzliche Grundlage sieht vor, dass der Rat über die während der öffentlichen Auflage erhobenen Einsprachen entscheidet und das Protokoll der Versammlung formell genehmigt (OR Art. 83 Abs. 3). Das Protokoll der Versammlung vom 4.12.2024 wurde vom Rat genehmigt.
- Le Conseil de paroisse a accepté le décompte de crédit d'investissement pour l'assainissement du Nord de l'Eglise de Ste-Marie : Crédit : CHF 160 000.00, dépenses : CHF 144 311.80, solde : CHF 15 688.20.
- Der Kirchgemeinderat hat die Abrechnung des Investitionskredits für die Sanierung des Nordteils der Kirche Ste-Marie genehmigt : Kredit: CHF 160 000.00, Ausgaben: CHF 144 311.80, Saldo: CHF 15 688.20.
- Le Conseil de paroisse a décidé d'octroyer un don de CHF 500 à l'association Stolpersteine sur son crédit.
- Der Kirchgemeinderat hat beschlossen, dem Verein Stolpersteine eine Spende von CHF 500 aus seinem Kredit zu gewähren.

RO : Règlement d'organisation

OR : Organisationsreglement

OO : Ordonnance d'organisation

OV : Organisationsverordnung